



Istruzioni per la corretta visualizzazione



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



Instructions for proper viewing



With a view to sustainability, Ducati recommends displaying this instruction on a digital media. To correctly view the instructions, follow these steps: 1) Download the instruction. 2) Open the PDF file with a suitable software. 3) Select the language. 4) Print if necessary.



Instructions d'affichage correct



Dans un souci de durabilité, Ducati recommande de consulter cette instruction sur un support numérique. Pour l'affichage correct des instructions, effectuer les étapes suivantes : 1) Télécharger l'instruction. 2) Ouvrir le fichier PDF avec un logiciel approprié. 3) Sélectionner la langue. 4) Imprimer, le cas échéant.



Anleitung zur korrekten Anzeige



Im Sinne der Nachhaltigkeit empfiehlt Ducati, diese Anleitung auf einem digitalen Datenträger zu lesen. Um die Anleitung korrekt anzuzeigen, wie folgt vorgehen: 1) Die Anleitung herunterladen. 2) Die PDF-Datei mit entsprechender Software öffnen. 3) Die Sprache wählen. 4) Falls erforderlich drucken.



Instruções para a visualização correta



Do ponto de vista da sustentabilidade, a Ducati recomenda visualizar estas instruções em suporte digital. Para a visualização correta das instruções, proceda com as seguintes etapas: 1) Faça o download das instruções. 2) Abra o ficheiro PDF com um software adequado. 3) Selecione a língua. 4) Se for necessário, imprima.



正确查看说明



为实现可持续发展，杜卡迪建议您在数码媒体上查看此说明书。请按照以下步骤，正确查看说明：1) 下载说明书。2) 使用合适的软件打开 PDF 格式的文件。3) 选择语言。4) 如有必要，可以打印出来。



Instrucciones para la visualización correcta



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



正しく表示するための手順



持続可能性の観点から、Ducatiでは本説明書をデジタル形式でご利用になられることをお勧めしております。説明を正しく表示するには、以下の手順に従ってください。1) 説明書をダウンロードする。2) 適切なソフトウェアでPDFファイルを開く。3) 言語を選択する。4) 必要な場合は、印刷する。

Cupolino Touring - 97181491AA

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.

**Attenzione**

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

**Importante**

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

**Note**

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

	Veicolo
 + rif. alfabetico (Es. ①)	Componenti OEM
 + rif. numerico (Es. ①)	Componenti set Performance

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali

**Attenzione**

Il montaggio di questo accessorio richiede la disponibilità di attrezzature e competenze tecniche specifiche, oltre al rispetto delle coppie di serraggio indicate dal costruttore (ove necessario).

Un montaggio non corretto può compromettere la sicurezza della tua moto ed eventualmente invalidare la garanzia sui componenti legati all'errata installazione.

Per questo motivo, per l'installazione, si raccomanda di rivolgersi sempre a un concessionario o a un'officina autorizzata Ducati.

**Attenzione**

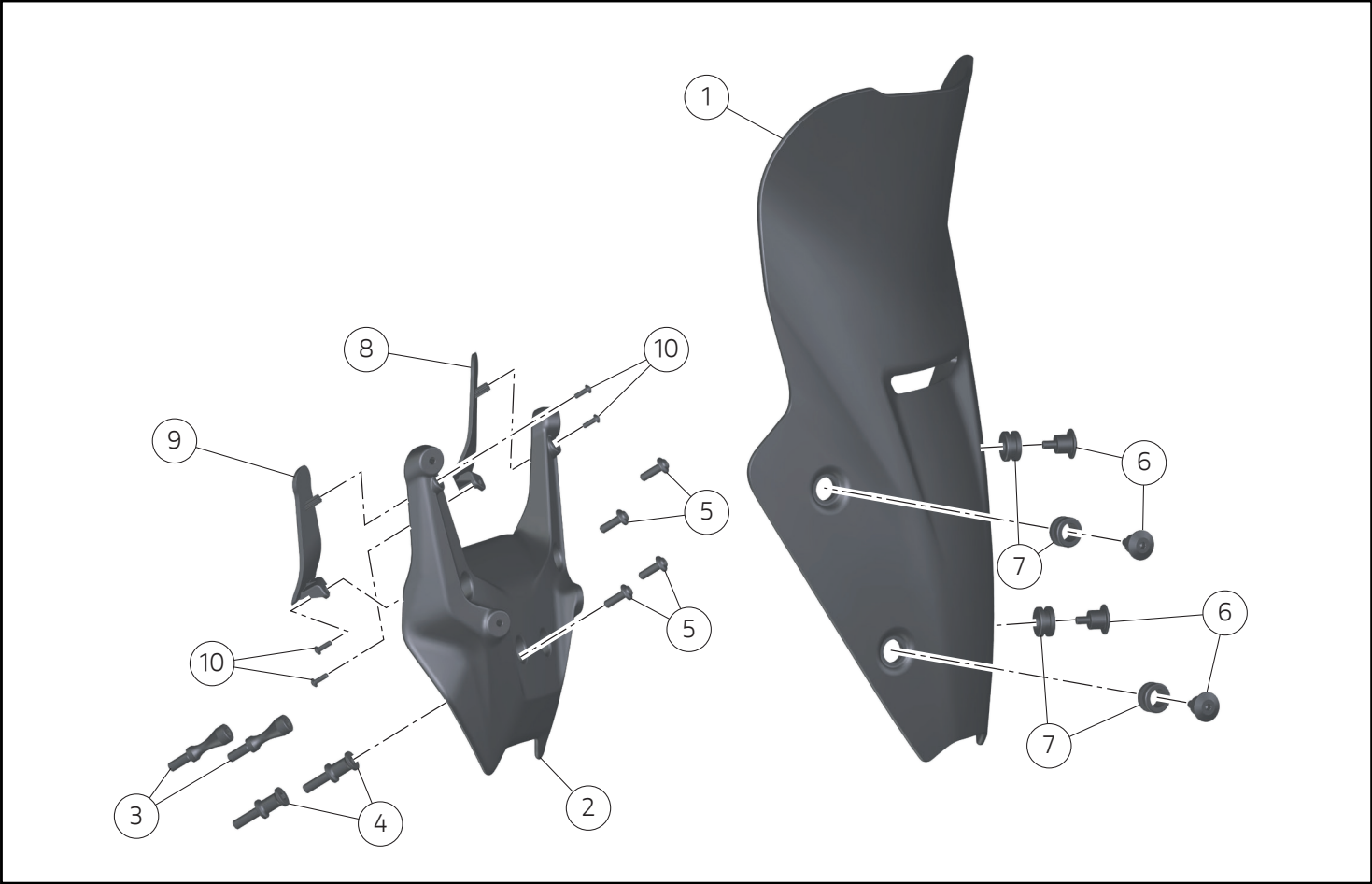
Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

**Note**

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

**Note**

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.



Importante

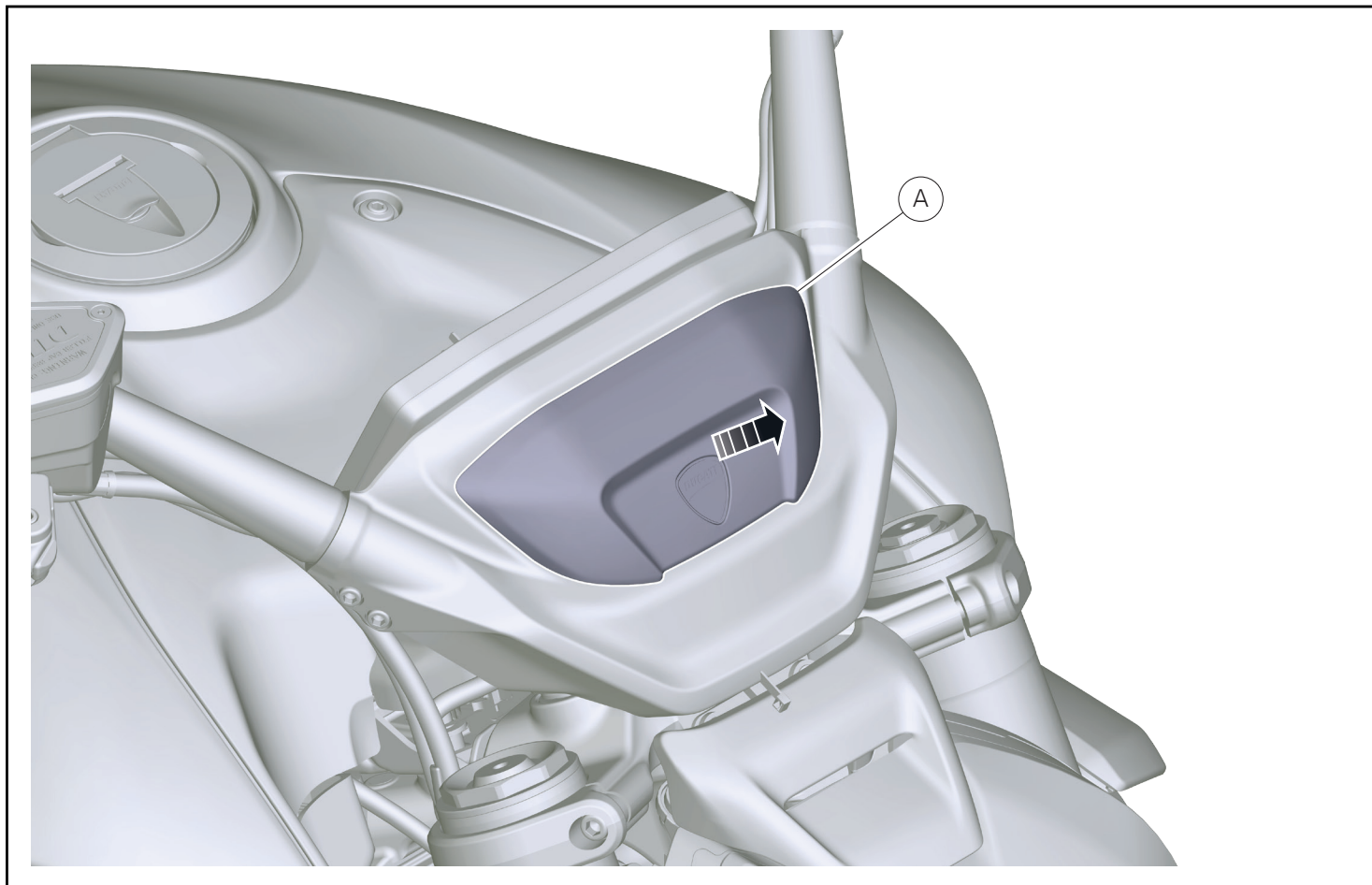
I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.



Attenzione

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.

Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
1	48711541A	Cupolino touring	1
2	8291A621A	Supporto parabrezza	1
3	97612861AA	Vite speciale M/F M6 M5	2
4	7791E241A	Vite speciale M/F M6x20 M5xh18	2
5	77244193B	Vite TBEI M5x16	4
6	77918092AA	Vite speciale M5x8,5	4
7	75840621A	Gommino D19xh10xd12xs3,5	4
8	24718641A	Cover sinistra	1
9	24718651A	Cover destra	1
10	77440213C	Vite AF 3x10	4



Smontaggio componenti originali

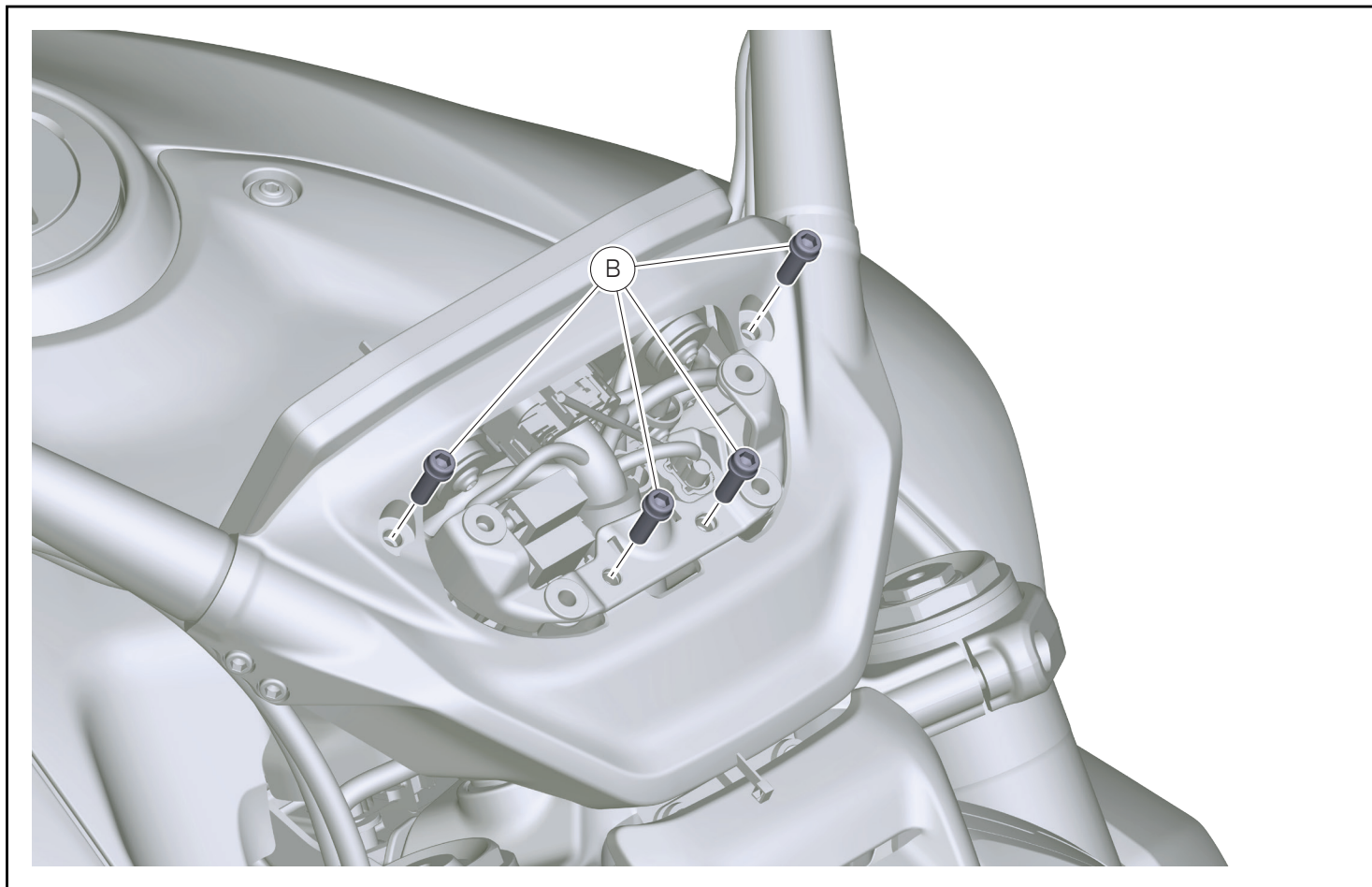


Attenzione

Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.

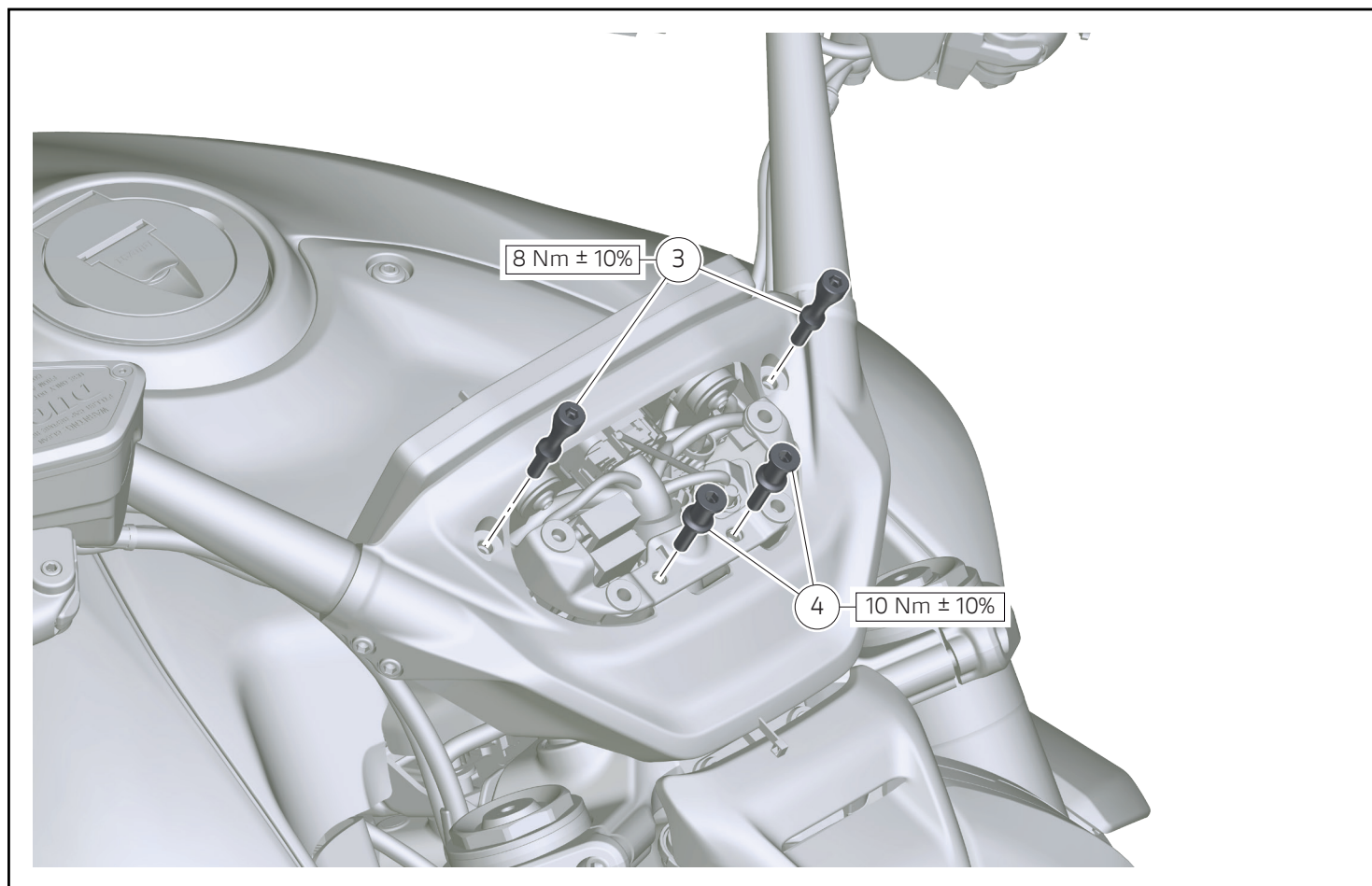
Smontaggio cover manubrio

- Tirare nel verso della freccia e rimuovere la cover manubrio (A).



Smontaggio viti gruppo cruscotto

- Svitare le n.4 viti (B).



Montaggio componenti set

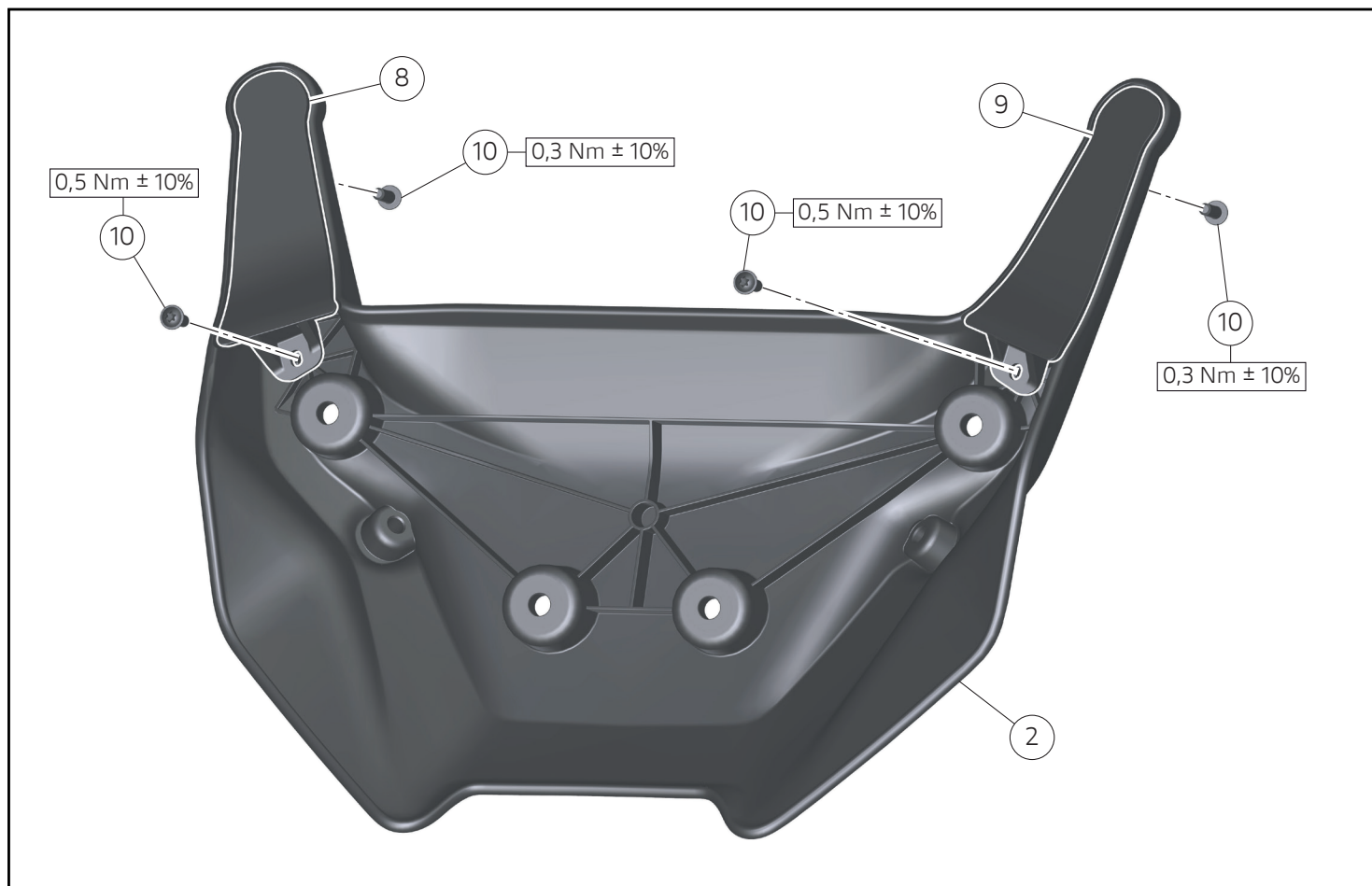


Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Montaggio viti speciali gruppo cruscotto

- Applicare del frenafilietti LOCTITE 243 sul filetto delle n.2 viti speciali (3) e impuntare.
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti speciali (3).
- Impuntare le n.2 viti speciali (4).
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti speciali (4).



Premontaggio supporto parabrezza

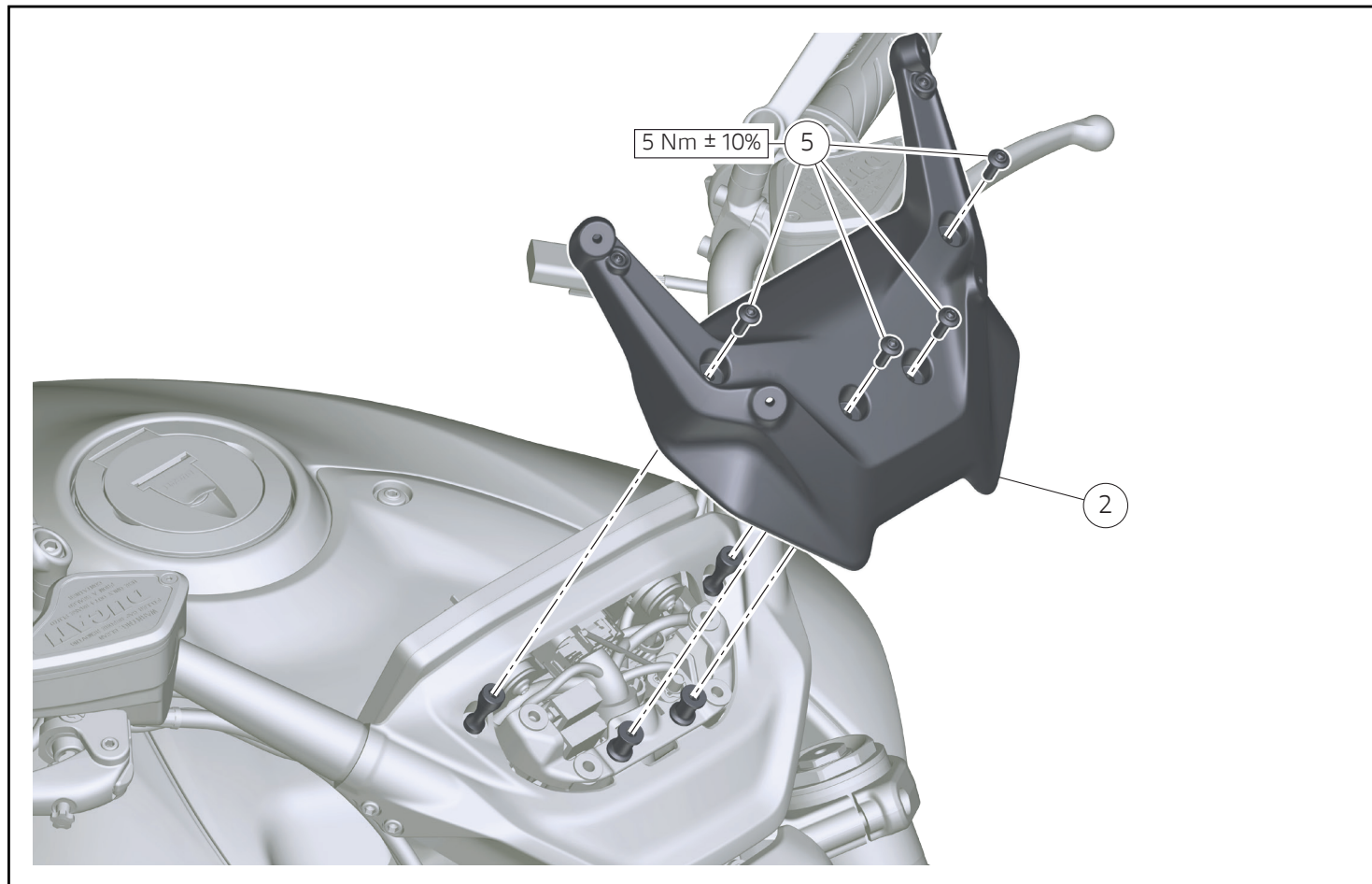
- Posizionare la cover sinistra (8) nella parte posteriore del supporto parabrezza (2).
- Impuntare le n.2 viti (10).
- Posizionare la cover destra (9) nella parte posteriore del supporto parabrezza (2).
- Impuntare le n.2 viti (10).



Importante

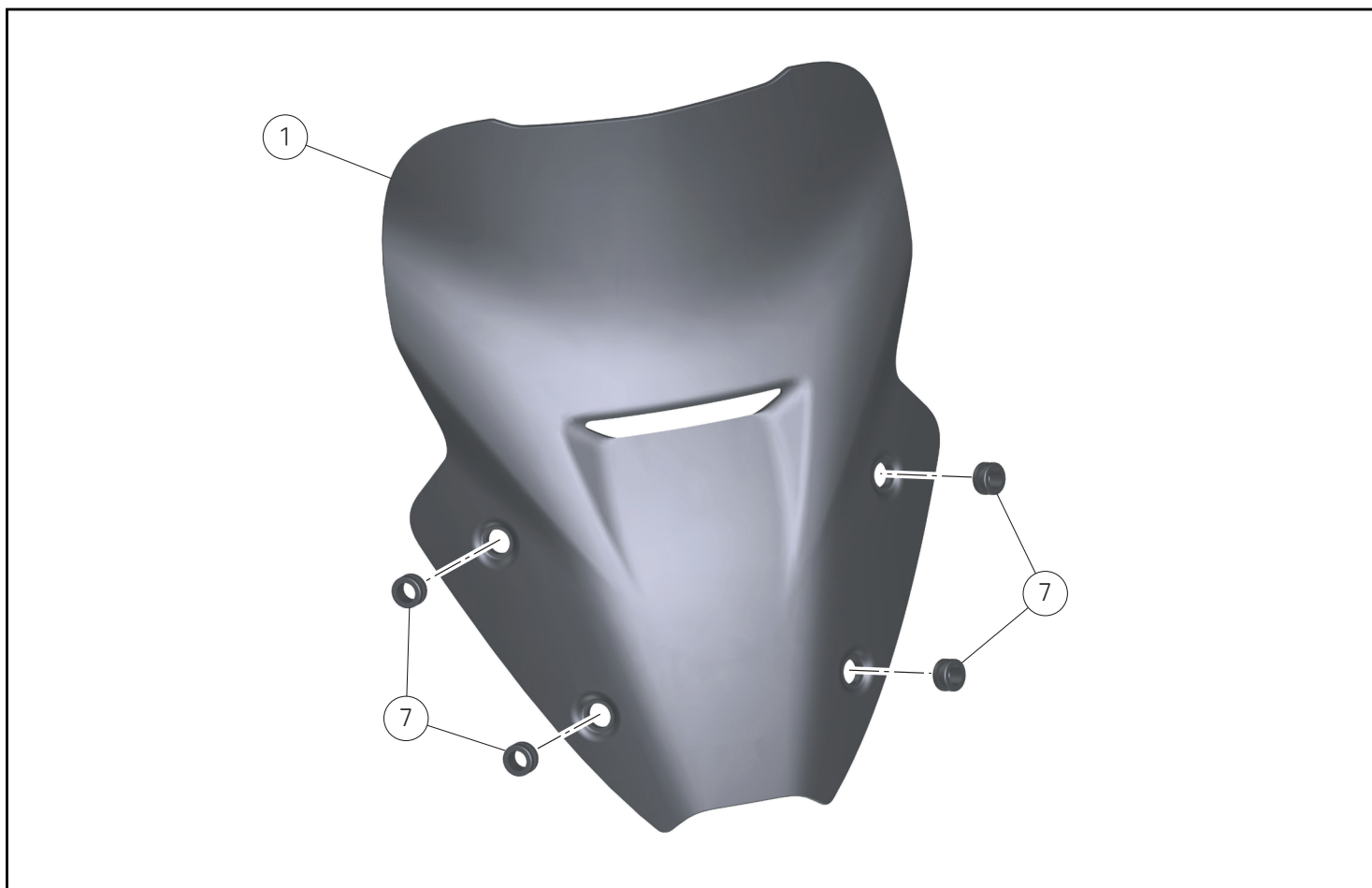
Le n.4 viti (10) hanno coppie di serraggio in base alla posizione in cui si vanno ad avvitare.

- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (10) nella parte frontale.
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (10) nella parte posteriore.



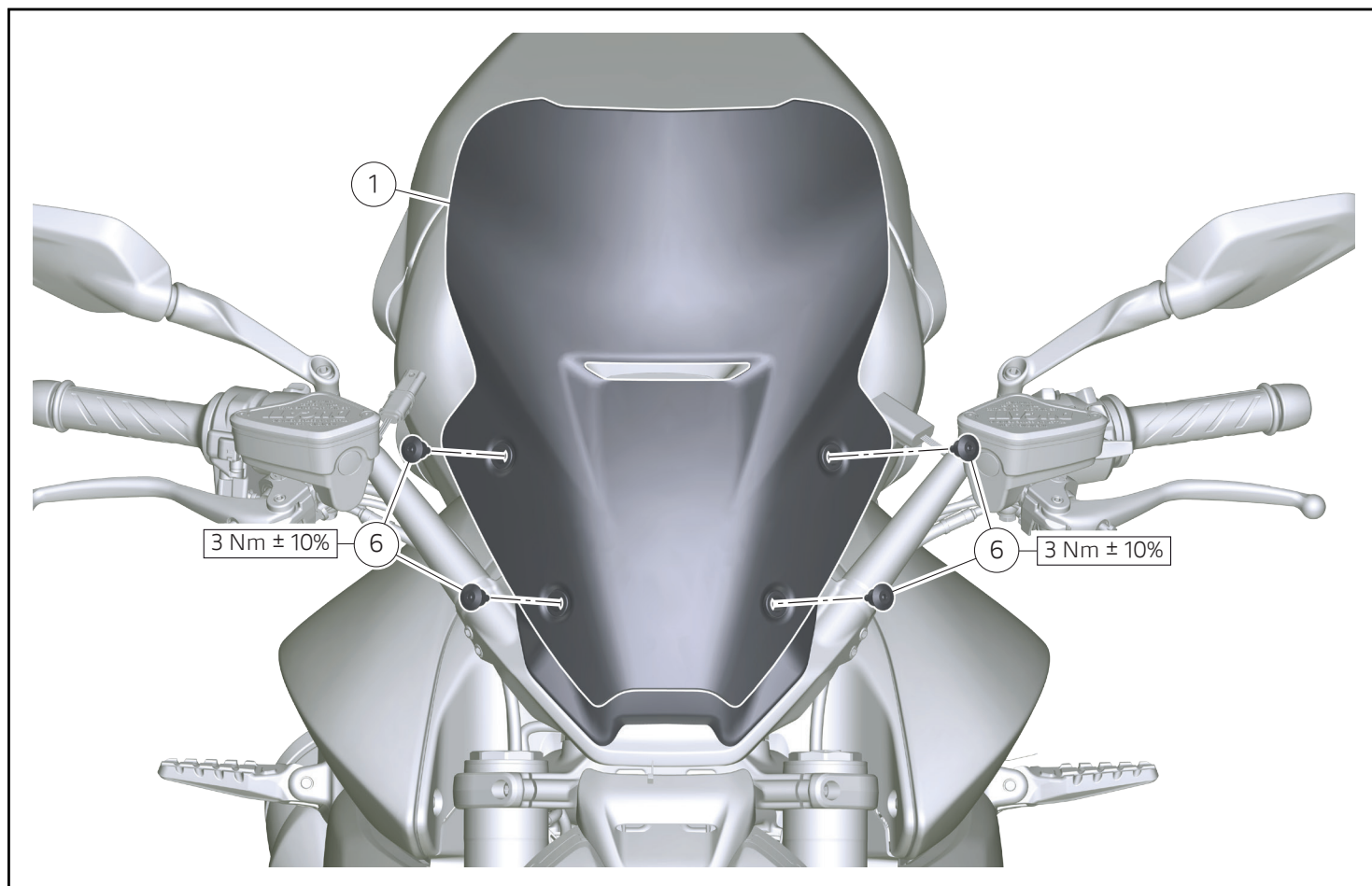
Montaggio supporto parabrezza

- Posizionare supporto parabrezza (2).
- Impuntare le n.4 viti (5).
- Serrare alla coppia indicata le n.4 viti (5).



Premontaggio Cupolino touring

- Montare i n.4 gommini (7) nei rispettivi fori del cupolino touring (1).



Montaggio Cupolino touring

- Posizionare il cupolino touring (1).
- Impuntare le n.4 viti (6).
- Serrare alla coppia indicata le n.4 viti (6).

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号	ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日	

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

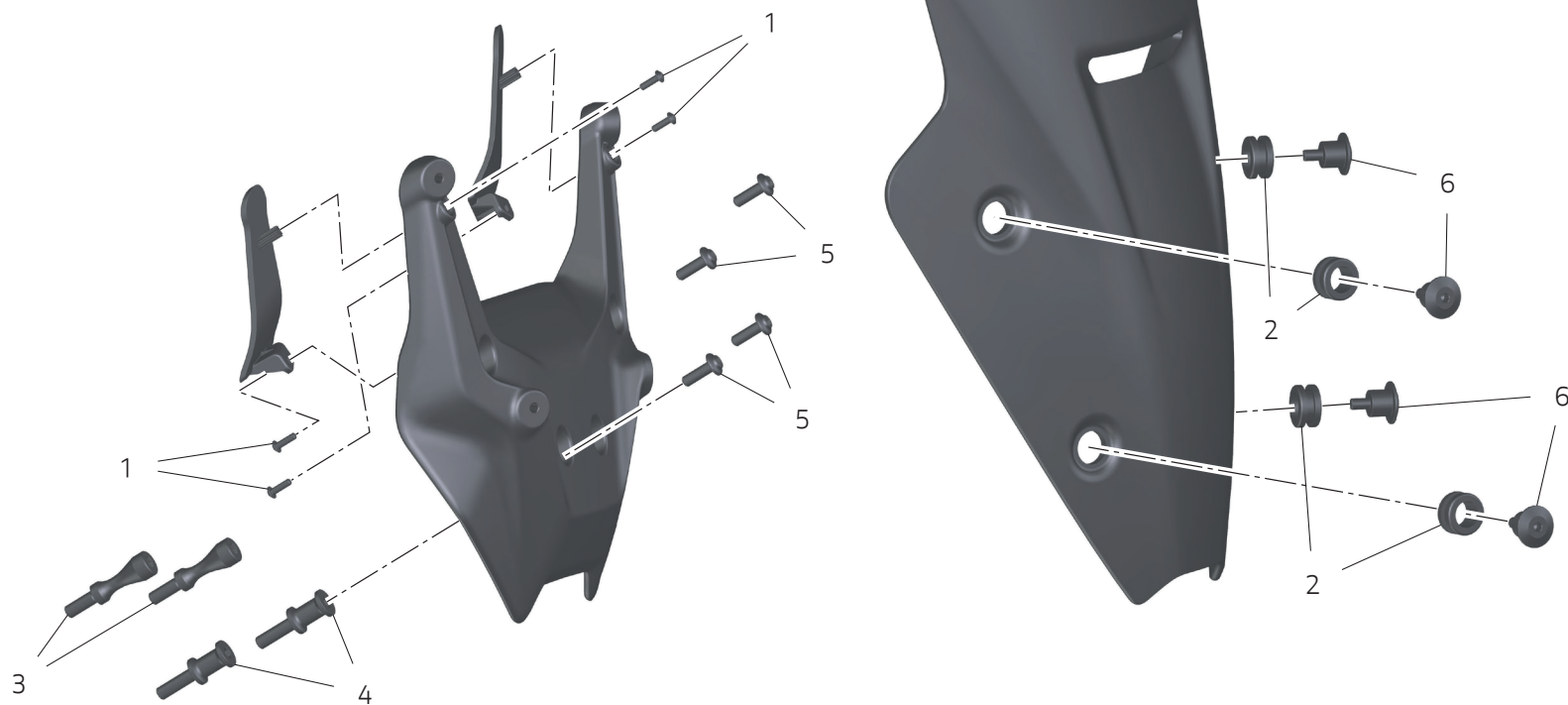
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Cupolino Touring / Touring headlight fairing / Bulle Touring / Cockpitverkleidung Touring / Cúpula Touring / **Touring 大灯整流罩** /
Cúpula Touring / ツーリングヘッドライトフェアリング -- 97181491AA



Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
1	77440213C	Vite AF 3x10	Self-tapping screw 3x10	Vis auto-taraudeuse 3x10	Selbstschneidende Schraube 3x10	Parafuso autorroscante 3x10	自攻螺钉 3x10	Tornillo autorroscante 3x10	スクリュー AF 3x10	4
2	75840621A	Gommino D19xh10xd12xs3,5	Rubber block D19xh10xd12xs3.5	Plot caoutchouc D19xh10xd12xs3,5	Gummielement D19xh10xd12xs3,5	Borracha D19xh10xd12xs3,5	橡胶圈 D19xh10xd12xs3.5	Aro de goma D19xh10xd12xs3,5	ラバー D19xh10xd12xs3. 5	4
3	97612861AA	Vite speciale M/F M6 M5	M/F M6 M5 special screw	Vis spéciale M/F M6 M5	Spezialschraube M/W M6/M5	Parafuso especial M/F M6 M5	专用螺钉 M/F M6 M5	Tornillo especial M/H M6 M5	専用スクリュー M/F M6 M5	2
4	7791E241A	Vite speciale M/F M6x20 M5xh18	M/F M6x20 M5xh18 special screw	Vis spéciale M/F M6x20 M5xh18	Spezialschraube M/W M6x20/ M5xh18	Parafuso especial M/F M6x20 M5xh18	专用螺钉 M/F M6x20 M5xh18	Tornillo especial M/H M6x20 M5xh18	専用スクリュー M/F M6x20 M5xh18	2
5	77244193B	Vite TBEI M5x16	Hex socket button head screw M5x16	Vis TBHC M5x16	Linsenkopfschraube mit Innensechskant M5x16	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M5x16	盘头内六角螺钉 M5x16	Tornillo de cabeza redonda con hexágono interior M5x16	六角穴付きソケットヘッドスクリュー M5x16	4
6	77918092AA	Vite speciale M5x8,5	Special screw M5x8.5	Vis spéciale M5x8,5	Spezialschraube M5x8,5	Parafuso especial M5x8,5	专用螺钉 M5x8.5	Tornillo especial M5x8,5	専用スクリュー M5x8. 5	4